

Krantje



Onafhankelijke uitgave van en voor de eigenaars van Park Atlantis

Edition propre aux et par les copropriétaires

Jaargang 9 nummer 3

Juli, augustus en september 2020

Fijne vakantie ... Bonnes vacances



redactie@krantjeparkatlantis.be

www.parkatlantis.today

Layout: Jaba

Prijs per nummer: 4 €

Jaarabonnement: 16 €

Samengesteld door/ Rédigé par:

Jan, Robert, Jean-Marc en Francis

Verantwoordelijke uitgever/ Éditeur responsable: Robert Vermeersch

Rosstraat 78, 9200 Dendermonde

Rekeningnummer Belfius: BE11 0836 8223 4648

3	Editoriaal / Editorial
4-5	Strandcabines, en wat extra geschiedenis/ Cabines de plage et un peu d'histoire en prime
7-11	Intussen in het Park... / Pendant ce temps dans le parc
12	Jongerenpagina / Page des jeunes
13-14	Corona Comics
15-16	Park● = ontmoetingsplaats / Park● = un lieu de rencontre
17-18	Is het geld van Atlantis echt foetsie? / L'argent du parc s'est-il envolé ?
19	Gedicht / Poème
20	Een bezoekje waard / Une visite qui vaut le coup!



Uw partner
voor ontwerp - aanleg - onderhoud

Tuinaanleg
bvba
Dewyse Kurt

uit sympathie




AGEM

Zitdagen park
(Didier Hopchet):

dinsdag en vrijdag van 9 tot 11 u.
mardi et vendredi

Na afspraak in het gebouw
aan de inkom, Park●.

De préférence, envoyez-lui
un mail pour prendre rendez-vous

***Bij problemen enkel kontakt
opnemen met de syndicus,
nooit rechtstreeks met de leveranciers
En cas de problèmes, prendre contact
avec le syndic uniquement,
jamais avec les fournisseurs de services.***

Frederic frederic.van.espen@agem.be

Didier didier.hopchet@agem.be

Fax: 059/30.29.05 syndicus@agem.be

Tel.: 059/31.20.31

☐ **Een woordje van de redactie.** – De redactie, bestaande uit mede-eigenaars, staat ten dienste van alle huidige en toekomstige mede-eigenaars en hun huurders. De artikels zijn ondertekend door de auteur en hij/zij is alleen verantwoordelijk voor de inhoud ervan. Nieuwe artikels zonder persoonlijke aanvallen zijn welkom. De redactie wil een onafhankelijke koers varen, los van enig belang of groep, en dit met de grootst mogelijke zorgvuldigheid en objectiviteit.

☐ **Un mot de la rédaction.** – La rédaction se compose de copropriétaires qui se mettent au service de tous les copropriétaires et leurs locataires actuels ou futurs. Les articles sont signés par leur auteur qui est seul responsable de leur contenu. Les nouveaux articles, hormis d'éventuelles attaques personnelles, sont les bienvenus. La rédaction veut rester indépendante, libre de tout intérêt ou groupe et ceci avec un maximum d'attention et d'objectivité.

Beste mede-eigenaars,

We keken zo uit naar onze afreis op 26 mei naar ons tweede verblijfje. En we waren ook blij wanneer we de bareel passeerden naar ons klein paradijsje in Orchidee. Wanneer we zagen dat er ter hoogte van de camping werken waren voor het afleiden van het afvalwater naar het waterzuiveringsstation, was dit wel even slikken. Maar we waren terug aan zee en dat was het belangrijkste en het lawaai viel nogal mee dachten we.

De ontzuivering kwam rond een uur of 1 's nachts, wanneer we merkte dat er een machine was die heel de nacht bleef brommen. Dan maar het raam van de slaapkamer gesloten, de deur van de living open en daar het raam open. Zo hadden we toch verse lucht. De volgende week hebben we zo geslapen en dat viel al bij al wel mee. Drie dagen van ons verblijf (pinksterweekend) werd er dan ook al niet gewerkt. Die mannen begonnen al rond 6 uur in de morgen. Maar niet geklaagd. Het was eens iets anders. En het moest gebeuren. Uiteindelijk weten we nu wat er met onze tweede verblijftaks gebeurt.

Voor de rest hebben we die week schitterend weer gehad. En als we volgende keer teruggaan, zijn de machine misschien al afgekoppeld, want men was al terug donker zand op een heel gedeelte van de werken aan het opslaan.

Voor de rest hebben wij daarvoor, zoals iedereen, twee maanden in lockdown geleefd. Dat viel wel mee, wij wonen tegen over een groot park (het Rivierenhof) en konden dus dagelijks onze middagwandeling doen, spijtig genoeg zonder terrasje. Maar ja niet getreurd, op ons terras konden we ook wel eens iets nuttigen met zicht op de meer dan 100 jaar oude bomen. Zo hebben we die maanden genoten van het groen, in plaats van de zee. Dus nu dinsdag weer naar de zee. Onze verloren dagen terug inhalen hé.

Jan B.

P.S. Wil je iets plaatsen in het krantje van oktober 2020 hou er dan rekening mee dat de deadline 1 september 2020 is.

Chers copropriétaires,

Nous attendions donc avec impatience notre départ le 26 mai pour notre seconde résidence. Et nous étions également heureux lorsque nous avons passé le portail dans notre petit paradis à Orchidée. Quand nous avons vu qu'il y avait des travaux au camping pour raccorder les eaux usées vers la station d'épuration, c'était un peu la pilule ! Mais nous étions de retour en bord de mer et c'était la chose la plus importante et le bruit n'était pas si gênant.

La dégriselement est arrivé vers 1 h du matin lorsque nous avons remarqué qu'une machine continuait à fredonner toute la nuit ... Vite fermer la fenêtre de la chambre, ouvrir la porte et la fenêtre du salon pour avoir encore un peu d'air frais tout en réduisant ce bruit intempestif. Le reste de la semaine, nous avons dormi ainsi et dans l'ensemble ce n'était finalement pas si mal. Pendant ces trois jours (week-end de la Pentecôte) le chantier était à l'arrêt. Les hommes ont recommencé le mardi vers 6 heures du matin. Mais je ne m'en plains ; c'était quelque chose de différent et cela devait être fait. En fin de compte, nous savons maintenant ce qu'on fait de notre taxe se seconde résidence !

Pour le reste, nous avons eu du beau temps cette semaine. Et si nous revenons la prochaine fois, la machine sera peut-être déjà déconnectée car du sable noir était déjà étendu sur une partie des travaux.

Pour le reste, nous, comme tout le monde, avons vécu en lock-out pendant deux mois. Ce n'était pas si mal, nous vivons sur un grand parc (le Rivierenhof) et pouvions donc faire notre promenade de l'après-midi tous les jours, malheureusement sans terrasse (de bistrot). Mais ne vous inquiétez pas, nous pouvions également profiter de quelque chose sur notre terrasse avec vue sur des arbres centenaires. Au cours de ces mois, nous avons apprécié la verdure plutôt que la mer. Dès ce 9 juin nous revenons à la côte pour rattraper tous ces jours perdus.

Jan B.

P.S. Si vous souhaitez placer quelque chose dans le journal de octobre 2020, n'oubliez pas que la date limite est le 1er septembre.



Strandcabines, en wat extra geschiedenis

Ook dit jaar zullen de typische strandcabines weer aan onze kust verschijnen. In de 1,5 meter-maatschappij zullen ze denkkelijk ook wat verder van mekaar moeten staan. Niets is wat het ooit geweest is

Maar, waar komt het idee van een houten hutje op het strand eigenlijk vandaan?

Cabines de plage et un peu d'histoire en prime

Cette année encore, les typiques cabines de plage réapparaîtront sur notre côte. Dans la société des "1,5 mètre", elles devront probablement aussi tenir leurs distances. Rien ne sera plus pareil ...

Mais d'où vient l'idée de cette cabane en bois sur la plage?



De eerste strandcabine staat op naam van de Engelsman William Hesketh. De zee kapitein werd begin jaren tachtig van de achttiende eeuw aangehouden door de economische bloei in Oostende en werd er deeltijds herbergier. In 1783 vroeg hij toelating aan de overheid om naar het Britse idee strandkarren op het strand te plaatsen en verfrissingen te verkopen aan baders.

Al was hij volgens het Vlaams Instituut van de Zee evenwel niet de eerste met dat idee in Oostende. De Schot Charles Grossett diende een jaar eerder al een aanvraag in bij het Centraal Bestuur in Brussel om een badhuis op de Oostendse zeedijk te mogen optrekken, maar van zijn plannen kwam niets in huis.

Elk jaar waren er meer kleurige strandkarren die met paarden naar de vloedlijn werden getrokken,

La première cabine de plage est au nom de l'Anglais William Hesketh. Ce capitaine de bateau a été attiré par le boom économique à Ostende au début des années 1780 et est devenu aubergiste à temps partiel. En 1783, il demanda au gouvernement l'autorisation de placer des chariots de plage en bord de mer (une idée britannique) et de vendre des rafraîchissements aux baigneurs.

Selon l'Institut flamand de la mer, il n'aurait pas été le premier à avoir cette idée à Ostende. L'écossais Charles Grossett avait déjà soumis une demande au gouvernement central à Bruxelles un an plus tôt pour construire des bains publics sur la digue d'Ostende, mais ses plans sont restés sans suite.

Chaque année, il y avait plus de « chariots de plage » colorés qui étaient tirés par des chevaux jusqu'au front de mer de sorte que les riches pouvaient se

zodat de rijken zich daar - ver uit het zicht van de anderen - konden omkleden en in het water konden ploeteren. Die authentieke rolcabines zijn een zeldzaamheid geworden, al vind je ze bijvoorbeeld wel nog terug in De Panne.

Door de Franse Revolutie zou het nog tot de negentiende eeuw duren voor vakanties aan zee een hoge vlucht namen, en ook houten cabines op de stranden van andere badplaatsen veelvuldig opdoken. Oostende spant vandaag met bijna duizend cabines nog steeds de kroon, de meest luxueuze exemplaren vindt u uiteraard in Knokke-Heist, waar sommige cabines zelfs zijn uitgerust met een eigen koelkast.

Wat moet dat kosten ?

Een cabine een heel badseizoen huren kan in De Panne en Middelkerke al voor 600 euro maar in Knokke-Heist lopen de prijzen op tot 1800 en zelfs 3000 euro bij stranddruitbaters in de buurt van Het Zoute.

Voor die 3000 euro krijg je een luxueuze cabine mét koelkast en een eigen afgebakend plaatsje met zetels en ligbedden. Er zijn ook toiletten, douches, een bar en een petanquebaan. Bovendien staan de strandzeilen en al het ander materiaal al klaar tegen dat de klanten aankomen. 's Avonds alles opruimen hoeven ze ook niet zelf te doen.

Wie zelf een cabine heeft, moet alleen nog betalen voor de plaats op het strand. Ook daarvoor zijn er grote prijsverschillen. In Oostende betaal je 920 euro voor de duurste standplaatsen, in De Panne amper 50 euro. Je moet natuurlijk wel eerst een standcabine kopen, wat toch ook al snel 1000 tot 1500 euro kost. Bovendien zijn er nog de kosten voor het onderhoud, het transport en het opslaan van de cabine tijdens de winter.

Meer info hier: <https://www.livingbythesea.be/strandcabine-huren/>

Andere bronnen: De Standaard 13/05/20 en Radio2

Francis Lafosse (IrMi)

changer – hors de vue des autres - et barboter dans l'eau. Ces cabines roulantes authentiques sont devenues une rareté, bien que vous puissiez toujours en trouver à La Panne, par exemple.

En raison de la Révolution française, il faudra attendre le XIX^e siècle pour que les vacances au bord de mer prennent leur envol et qu'apparaissent aussi des cabines en bois sur les plages d'autres stations balnéaires. Avec près d'un millier de cabines, Ostende se classe encore aujourd'hui en tête du peloton. Les cabines les plus luxueuses se trouvent bien sûr à Knokke-Heist, où certaines cabines sont même équipées de leur propre réfrigérateur.

Combien cela doit-il coûter.... ?

La location d'une cabine pour toute une saison balnéaire est déjà possible pour 600 euros à La Panne et Middelkerke, mais à Knokke-Heist les prix montent jusqu'à 1800 et même 3000 euros chez les gérants de plage près du Zoute.

Pour ces 3000 euros, vous profitez d'une cabine luxueuse avec réfrigérateur sur un endroit délimité avec fauteuils de plage et chaises longues. Il y a aussi des toilettes, des douches, un bar et un terrain de pétanque. De plus, les coupe-vent et tous les autres équipements sont prêts à l'arrivée des clients. Le soir, ils n'ont

même pas besoin de ranger eux-mêmes !

Si vous avez vous-même une cabine, vous ne devez que payer pour l'emplacement sur la plage. Il existe également de grandes différences de prix pour cela. A Ostende vous payez 920 euros pour les emplacements les plus chers, à La Panne à peine 50 euros. Bien sûr, vous devez d'abord acheter la cabine de plage qui coûte facilement de 1000 à 1500 euros. De plus, il y a les frais d'entretien, de transport et de stockage de la cabine pendant l'hiver.

Plus d'informations ici: <https://www.livingbythesea.be/strandcabine-huren/>

Autres sources: De Standaard 13/05/20 et Radio2

Francis Lafosse (IrMi)



FL Algemene Elektriciteits Werken
FLproductions
Oostende
@ FLproductions@telenet.be
GSM **0486/51.94.86**
FAX **059/51.63.65**

urmet
DOMUS
Video-Parlofonie

www.FLproductions.be

NATURAL FLOW

NATUURLIJK ETEN - NATUURLIJK LEVEN

Orthomoleculaire voedingscoaching

Specialisatie afslanken en immuniteit

Opruimcoaching met feng shui

Specialisatie helpen in loslatingsprocessen

Patrick en Véronique Rombaut-Sennesael

www.naturalflow.be - info@patrickenveronique.be

0471 66 96 85 - 0471 99 46 74

Persoonlijk dagboek in corona-tijd

Intussen in het Park...

Sinds 18 maart zijn ze nog met zevenen in het Park. Geen 7 kabouters maar zoveel vaste bewoners. Het merendeel is wettelijk in orde want vroeger was vaste bewoning toegelaten. Zij kunnen genieten van de zee, de duinen en het meestal zonovergoten strand en dit op enkele minuten afstand. De gelukzakken.

Blijf in uw kot

Voor ons, de andere tweedeverblijvers, is het verlangen naar zee nog nooit zo groot geweest. Dat het rond 'ons thuishok' intussen ook stiller is geworden en de lucht gezonder, dat is een magere troost. In Park Atlantis is het intussen wel niet allemaal peis en vree.

Afvalchalet toe

Het begon allemaal met de afvalchalet. Volgens onze kabouter van dienst kon met de kleine bezetting de afvalchalet best gesloten worden. Want er zijn ook nog de rondslingerende papieren doekjes, mogelijk besmet met het corona-virus. De vuilnismannen dienen dan maar enkele gele zakken op te pakken. Een besparing! Probleem opgelost en na een vraag bij de syndicus volgden beschermende maatregelen met ontsmettingsmiddel, mondkapje en handschoenen voor de kabouter. Helaas waren de problemen hiermee niet van de baan.

Corona-huurders

Wij mochten als eigenaar niet naar ons tweede verblijf en we mochten ook niet verhuren voor verlof-gangers. En toch! In verschillende appartementen verblijven wel huurders. Zij houden zich niet altijd aan de regels zoals voor de nieuwe afvalregeling met gesloten afvalchalet. Zij mogen zelfs niet

Journal personnel en temps de corona

Pendant ce temps dans le parc...

Depuis le 18 mars, ils sont encore sept dans le parc. Pas 7 lutins mais bien 7 résidents permanents. La majorité est légalement en règle parce que la résidence permanente était auparavant autorisée. Ils peuvent profiter de la mer, des dunes et de la plage ensoleillée à quelques minutes. Les chanceux !

Restez chez vous

Pour nous, les autres résidents, le désir de la mer n'a jamais été aussi grand. Bien qu'il fasse plus calme autour de « notre logement » et que l'air y soit devenu plus sain est une maigre consolation. Pendant ce temps au Park Atlantis, tout n'est pas toujours facile.



Le chalet à ordures

Tout a commencé avec le chalet à ordures où des serviettes et mouchoirs en papier jonchaient le sol, probablement contaminés par le virus. Selon notre "lutin de service", il était préférable de fermer le chalet lors de petite occupation. Il suffisait que les éboueurs ramassent les quelques sacs jaunes à l'entrée du Park. Une économie ! Ce problème résolu et après en avoir fait la demande au syndic, des mesures de protection (désinfectant, un masque et des gants)

ont été prodigués à notre lutin. Malheureusement, tous les problèmes n'étaient pas été résolus pour autant !

Locataires Corona

En tant que propriétaire, nous n'étions pas autorisés à aller dans notre seconde résidence et nous n'avions pas non plus le droit de louer à des vacanciers. Et pourtant ! Des locataires restent dans différents appartements. Ils ne respectent pas

in ons Park verblijven, zo denken velen. Er blijkt echter een uitzondering te bestaan. Buitenlandse werknemers mogen bijvoorbeeld wel huren aan zee mits de burgemeester of politie op de hoogte is. Een meerderheid van de bestuursleden vraagt daarom aan de syndicus om de plaatselijke overheid in te schakelen om een en ander te controleren.

Vele maatregelen tegen de verspreiding van het virus zijn verdedigbaar. Was het inzetten in maart van drones en warmtecamera's tegen tweedeverblijvers op vraag van de burgemeester van De Haan er niet een beetje over? De controle door de politie in ons Park is hopelijk van een andere orde dan deze van een politiestaat. Er was al eens sprake van een camera aan de afvalchalet maar nog niet om te patrouilleren met drones.

Gras waait weg

In ons Park schijnt sinds de lockdown altijd de zon. Met als bijkomend voordeel dat er zich geen plas-sen vormen op de wegen. Maar de droogte heeft ook nadelen zoals rond de gebouwen van IrMi. In het najaar van 2019 werd er op een zandtapijt helm-gras geplant bij deze residenties. Rond de wadi's is het helmgras intussen volgroeid tot een dicht groen struikgewas. Bij de gebouwen is de aanleg mislukt door verschillende oorzaken.

Met de traditionele voorjaarsstormen kwamen zand en plantjes in beweging tot over de parking. Misschien had het regelmatig moeten regenen, maar dat bestel je niet. Intussen treedt de syndicus maar niet in actie om een opdracht te geven tot een betere aanleg.

Minder tuinonderhoud

Meerdere zaken worden on hold gezet tijdens de coronacrisis. Zo dient het paasontbijt in **Park●** afgelast en wordt dit thuis genuttigd. De werken door de tuinaannemer kon bij de beperkte bezetting ook verminderd worden. Hondenpoepzakjes dienen niet meer systematisch geledigd. Intussen had de aannemer wel het terrein van de vroegere Spa kunnen aanpakken zoals positief geadviseerd werd door de bestuursleden op hun laatste vergadering in februari. We hebben er intussen niets van vernomen.

toujours les règles comme le nouveau système de gestion des déchets lorsque le chalet était fermé. Ils ne pensent même pas qu'ils ne sont pas autorisés à rester dans notre parc. Cependant, il semble qu'il y ait une exception : les travailleurs étrangers peuvent, par exemple, louer à la mer si le bourgmestre ou la police le savent. La majorité des membres du conseil d'administration demandent donc au syndic d'engager le pouvoir local pour vérifier cela.

De nombreuses mesures contre la propagation du virus sont défendables. En mars, à la demande du bourgmestre de De Haan, le déploiement de drones et de caméras thermiques à la recherche des "seconds résidents" n'était-elle pas exagérée ? Nous espérons que le contrôle exercé par la police dans notre parc sera différent de celui d'un État policier. Il fut question d'une caméra au chalet à ordures mais pas encore de patrouiller avec des drones !

Les oyats s'envolent

Le soleil a toujours brillé dans notre parc durant de confinement avec l'avantage qu'aucune flaque d'eau ne se forme sur les allées. Mais la sécheresse a également des inconvénients, comme autour des résidences IrMi. À l'automne 2019, de l'herbe de marram avait été plantée sur un tapis de sable autour des résidences. Si autour des oueds, les oyats se sont bien développés, pour diverses raisons, il n'en est pas de même autour des deux résidences !

Avec les tempêtes traditionnelles de printemps, le sable et les plantes ont été emportés sur le parking. Peut-être qu'il aurait dû pleuvoir régulièrement mais cela ne se commande pas. En attendant, le syndic n'agit pas pour remédier à cette situation.

Moins d'entretien du jardin

Plusieurs choses sont suspendues pendant la crise corona. Par exemple, le petit-déjeuner de Pâques à **Park●** doit être annulé et consommé à la maison. Les travaux de l'entrepreneur de jardin pouvaient également être réduits avec l'occupation limitée. Les poubelles de déjections canines ne devaient plus être systématiquement vidées. En compensation, l'entrepreneur aurait pu s'attaquer au site de l'ancien spa, comme l'ont conseillé les membres du conseil lors de leur dernière réunion en février. Nous n'en avons pas entendu parler depuis.

Werken, niet vergaderen

Door de coronacrisis kunnen er geen vergaderingen meer plaatsvinden met de bestuursleden en valt de Algemene Vergadering in het water. Daardoor kunnen we enkel nog communiceren met de syndicus via mail en telefoon. Het is dan ook niet verwonderlijk dat dit niet ten goede komt aan de uitwisseling van informatie tussen syndicus en eigenaars of bestuursleden. Wellicht zullen we slechts in het najaar de syndicus rechtstreeks in een Algemene Vergadering kunnen aanspreken.

Toch wordt er intussen nog gewerkt in het Park. Zo krijgt de parking aan IrMi een nieuwe belijning na de aanleg van de wadi's en het verdwijnen van sommige parkeerplaatsen. Mensen met een handicap hebben nu wel een voorbehouden plaats. In mei worden ook de werken aan de bergingen van IrMi hervat die sinds de herfst van 2019 hadden stilgelegen.

Travailler, pas "réunionner"

En raison de la crise corona, les réunions avec les administrateurs ne peuvent plus avoir lieu et l'Assemblée générale est postposée. Par conséquent, nous ne pouvons communiquer avec le syndic que par e-mail et par téléphone. Il n'est donc pas surprenant que cela ne profite pas à l'échange d'informations entre le syndic et les propriétaires ou administrateurs. Nous ne pourrions peut-être nous adresser directement au syndic que lors d'une assemblée générale à l'automne.

Cependant, le travail continue dans le parc. Par exemple, le parking IrMi sera repensé après la construction des oueds et la disparition de certaines places de parking. Les personnes handicapées ont désormais une place réservée. Les travaux de peinture des caves d'IrMi, interrompus depuis l'automne 2019, reprendront également en mai.



Laatste rioleringswerken

Grote opschudding is er toen plots een deel van de omheining aan Orchidee wordt weggenomen en een voorlopige afscheiding wordt geplaatst op ons terrein. Dit heeft te maken met de werken rond de waterhuishouding. Wij hadden ons deel van het werk gedaan in de loop van de voorbije jaren. We dienden nog wel aan te sluiten op de nieuwe collector van Aquafin met de gescheiden afvoer van regen- en afvalwater. En dat gebeurt nu in het Park.

Aquafin startte de werken in april 2019 in Bredene voor de aansluiting van onder andere 40 campings op een gescheiden rioleringsstelsel. Zoals in ons Park waren meerdere campings ook al klaar met de gescheiden riolering. Het zuiveringsstation zal daardoor meer rendement halen en met het insijpelend regenwater vullen we het grondwater aan.

Derniers travaux d'égouttage

Il y eu beaucoup d'agitation lorsque soudainement une partie de la clôture d'Orchidée est enlevée et qu'une clôture temporaire est placée sur notre site. Cela est lié aux travaux de gestion des eaux usées. Nous avons fait notre part du travail au fil des ans. Nous devons encore être raccordés au nouveau collecteur Aquafin avec l'évacuation séparée des eaux de pluie et des eaux usées. Et cela se passe maintenant en bordure du parc.

Aquafin a commencé ses travaux en avril 2019 à Bredene pour le raccordement, entre autres, de 40 campings à un réseau d'égouttage séparé. Comme dans notre parc, plusieurs campings avaient déjà terminé ces travaux de séparation des eaux. La station d'épuration en aura un meilleur rendement et grâce à la dispersion des eaux de pluie, nous alimentons les nappes phréatiques.



Het tweedeverblijfkot

Intussen zijn we aanbeland bij 20 mei en om 20u komt het verhoopte nieuws voor de tweedeverblijvers: pak jullie koffers en vertrek stante pede naar

La résidence secondaire

Entre-temps, nous sommes le 20 mai et à 20 heures, la nouvelle attendue pour les seconds résidents tombe : faites vos valises et partez immédiatement

zee. Totaal onverwachts maar een tandenborstel, wat proper ondergoed, het badpak en een mondmasker zijn vlug bij elkaar gezocht. We gaan op weg voor de grote schoonmaak vol verlangen naar Park en zee. Onze klacht tegen de Belgische staat zullen we bij deze dan maar intrekken. We mogen blij zijn dat we kozen voor een binnenlands tweede verblijf en het Belgisch toerisme. Door corona zal de interesse voor onze kust wellicht nog stijgen wat ook positief kan afstralen op de waarde van ons vastgoed. Zo heeft elk nadeel zijn voordeel.

Bij het binnenrijden in het Park pinken we enkele tranen weg. Wat is het hier groot en schoon! En het appartement, klein maar fijn, zeker na een grote kuis. Nu op naar de duinen, het strand en de zee: ja, het is er allemaal nog! Ook de nog gezondere lucht. Alleen nog opletten voor de veiligheidsmaatregelen: de syndicus hing aan de gebouwen de richtlijnen uit. Afstand houden? In Vosseslag hebben we ruimte zat, net als in ons Park. Zaaaalig...!

Robert Vermeersch

pour la mer. Totalement inattendu, mais une brosse à dents, des sous-vêtements propres, le maillot de bain et un masque buccal ont été rapidement rassemblés. Nous sommes partis pour le grand nettoyage, avide de retrouver le parc et la mer. Nous retirerons alors notre plainte contre l'Etat belge. Nous pouvons être heureux d'avoir choisi une résidence secondaire au pays et le tourisme belge. Grâce au corona, l'intérêt pour notre côte augmentera probablement, ce qui peut également avoir un effet positif sur la valeur de notre immobilier. Ainsi, chaque inconvénient a son avantage.

Lorsque nous entrons au parc, nous essayons quelques larmes. Comme c'est grand et beau ici ! Et l'appartement, petit mais agréable, surtout après un grand nettoyage ... Passons maintenant aux dunes, à la plage et à la mer : oui, tout est toujours là ! Même l'air plus sain. Veillons encore aux mesures de sécurité : le syndic a suspendu les directives sur à l'entrée des résidences. Garder les distances? Nous avons beaucoup d'espace à Vosseslag, tout comme dans notre parc. Le bonheur ... !

Robert Vermeersch



Wens je te adverteren

Stuur dan een mail met je gegevens naar redactie@krantjeparkatlantis.be

1/4 pag. - 30 €
1/2 pag. - 60 €
1/1 pag. - 120 €



Chocolade - belegde broodjes - wijnen - kazen - fijne vleeswaren - geschenken

maandag	07u tot 18u
dinsdag	gesloten
	(uitgezonderd
Paasvakantie - zomervakantie open van	07u tot 18u)
woensdag	07u tot 18u
donderdag	07u tot 18u
vrijdag	07u tot 13u
zaterdag	07u tot 18u
zondag	07u tot 13u

Mogelijkheid tot telefonisch bestelling.

Vosseslag 108 bus 01 - 8420 De Haan
 Tel. 0496 73 49 54
nancy.vannieuwenhuysse@telenet.be

Sudoku



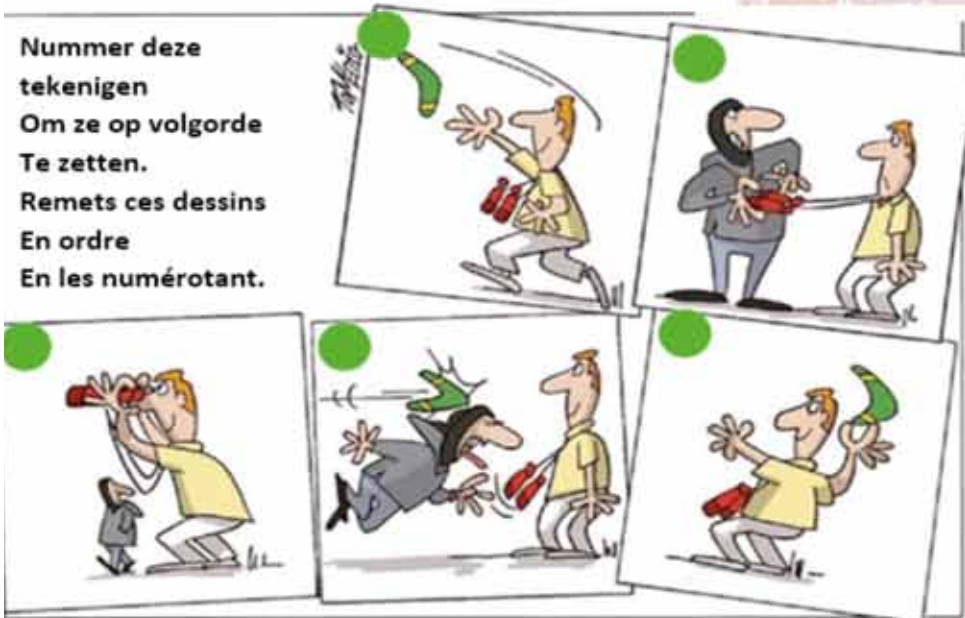
	4	5	6		9	2	
2		5			1	3	7
6			2			4	
	6	1		8			3
		7	1		2	4	
5				4			9
	5	6		3			9
8			6			2	3
	1	2			8	5	

Welke regel moet worden verwijderd om de toevoeging correct te laten zijn?
 Quelle ligne faut-il supprimer pour que l'addition soit correcte ?

5	1	3	9	2	A
+	4	4	8	8	B
+	7	1	5	3	C
+	6	5	4	1	D
+		1	7	2	E
+	1	0	4	5	F

2	0	0	5	2	6
---	---	---	---	---	---

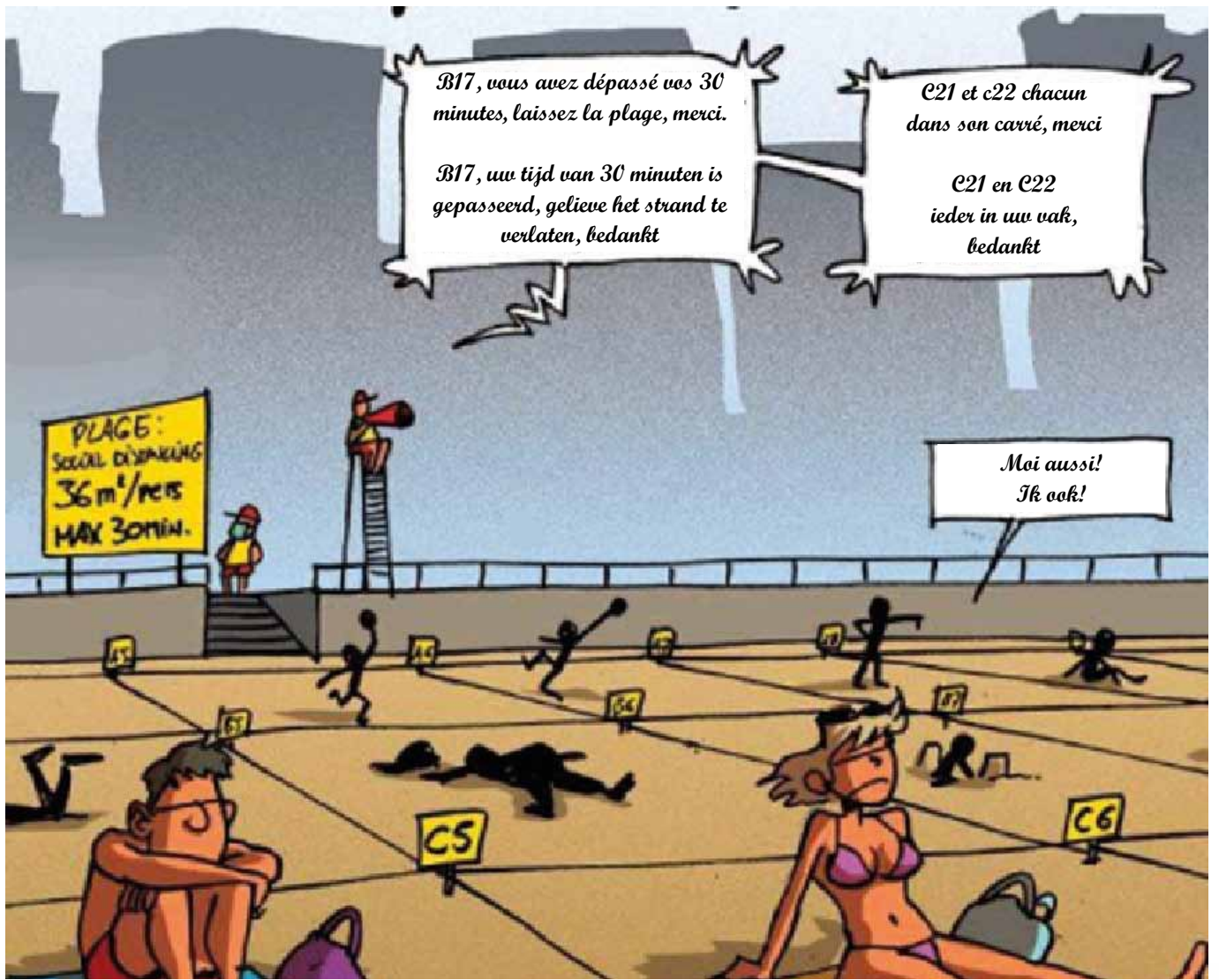
Nummer deze tekeningen
 Om ze op volgorde
 Te zetten.
 Remets ces dessins
 En ordre
 En les numérotant.



1 - Acacia	5 - Hyacinth
2 - Dahlia	6 - Mimosa
3 - Iris	7 - Lotus
4 - Orchidee	



Welke route moet je kiezen om de tunnel bij IrMi te bereiken?
 Quel itinéraire choisir pour atteindre le tunnel d'IrMi?



Ni bisous, ni poignées de mains,
Un coup de coude ou ... de pied !
Mais pour l'apéro ...

... portez le masque !!
... draag enkel dit masker !!

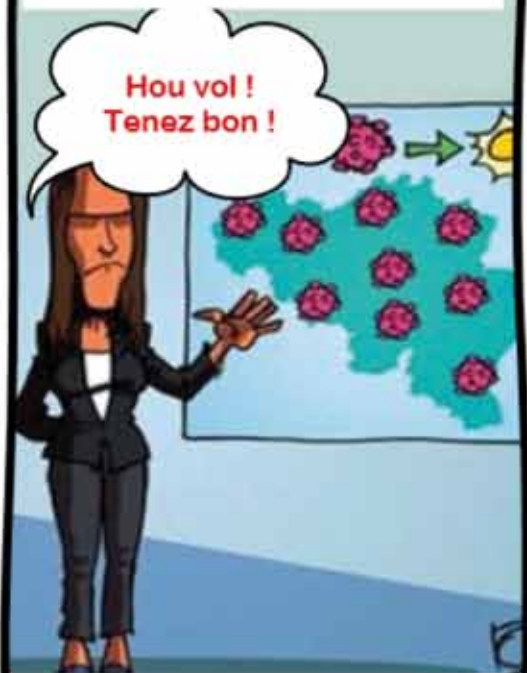


Geen zontjes, geen handdruk, geen
elleboogje of voetje!

Maar voor een ... wijntje

Après le journal télévisé,
consultons régulièrement
la Corona-météo !

Hou vol !
Tenez bon !



Bekijk na het TV-
Journaal ook het
Corona weerbericht !

vacances d'hiver
wintervakantie

2020

vacances d'été
zomervakantie



NAAKTSTRAND
PLAGE NATURISTE
FKK-STRAND
NUDIST BEACH



Francis Lafosse en
Jean-Marc Gengler (Iris)

Park● = Ontmoetingsplaats!

Even terug vóór de Corona-tijd...

Sinds vrijdag 31 maart 2017 konden alle eigenaars en al wie in het Park verbleef, er elkaar ontmoeten, terwijl ze wel of niet gebruik maakten van een (niet-alcoholisch) drankje.

Parkpunt is ontstaan na overleg met meerdere eigenaars, met de bedoeling om een ontmoetingsplaats en een aanspreekpunt te creëren in ons Park. Twee halve dagen per week was de syndic aanwezig; werk-en bestuursvergaderingen gingen door in de grote of kleine vergaderzaal.

Iedereen kon er gratis gebruik maken van Wifi ... en vuilzakken (De Haan) en WC-papier bekomen.

Ook was er een infostand met toeristische folders van de nabije en verdere omgeving.

Oorspronkelijk was **Park●** open op vrijdagavond, zaterdagmiddag en zondagvoormiddag; achteraf hebben we dit beperkt tot zaterdag en zondag. De werking van **Park●** kan enkel bestaan door de inzet van eigenaars-vrijwilligers. En daar deze vrijwilligers niet in het Park wonen, is het niet gemakkelijk om deze openingsuren te garanderen. Daarom werd er vorig jaar een permanentielijst opgesteld waarop vrijwilligers zich konden inschrijven om een tweetal uurtjes Parkpunt open te houden.

Het **Park●**-team heeft in het verleden ook enkele grotere activiteiten georganiseerd, zoals Paasbrunch, een fototentoonstelling en brochure over de geschiedenis van het Park, wafelenbak, Nieuwjaarsreceptie, kindercircus, instuif tijdens de Vosseslagfeesten met een springkasteel en volksspelen, gezelschapsspelen op woensdagavond,... en een BBQ om het vakantie seizoen af te sluiten.

Park● vanaf de Corona-tijd...

Pasen 2020...de geplande Paasbrunch moest worden afgelast, en sindsdien is ook Parkpunt gesloten.

Door de 'social distance' die we zeker nog een hele tijd zullen moeten respecteren, zijn we dus ook in Parkpunt beperkt in het organiseren van activiteiten.

De BBQ die gepland was op zaterdag 25 juli 2020 tijdens het Yeke-Yeke-festival (vroeger het Afro-Caraïbiënfestival in Bredene) dat de 'Vosseslagfeesten' vervangt, zal niet kunnen doorgaan.

Park● = un lieu de rencontres!

Petit retour avant le Corona ...

Depuis le vendredi 31 mars 2017, tous les propriétaires et tous ceux qui ont séjourné dans le parc ont pu se rencontrer au **Park●**, qu'ils aient ou non consommé une boisson (non alcoolisée).

Park● a été créé après consultation de plusieurs propriétaires, avec l'intention de créer un lieu de rencontres et un point de contacts dans notre parc. Le syndic y était présent deux demi-journées par semaine, les réunions du conseil d'administration et des groupes de travail se sont poursuivis dans la grande ou la petite salle de conférence.

Tout le monde pouvait utiliser gratuitement le Wifi... et les sacs à ordures (De Haan) et le papier toilette.

Il y avait aussi un stand d'information avec des brochures touristiques des environs directs ou plus éloignés.

Park● était à l'origine ouvert le vendredi soir, le samedi après-midi et le dimanche matin ; ensuite nous avons limité cela au samedi et au dimanche. Le fonctionnement de Parkpunt ne peut exister que grâce au dévouement de propriétaires bénévoles et comme ceux-ci ne vivent pas dans le parc, il n'est pas facile de garantir ces horaires. C'est pourquoi une liste de permanences a été établie l'année dernière sur laquelle les bénévoles pouvaient s'inscrire pour garder Parkpunt ouvert pendant deux heures.

L'équipe de **Park●** a également organisé des activités plus importantes dans le passé, comme le brunch de Pâques, une exposition de photos et une brochure sur l'histoire du parc, une dégustation de gaufres, une réception de Nouvel An, un cirque pour enfants, participer aux fêtes de Vosseslag avec un château gonflable et des jeux traditionnels, des jeux de société le mercredi soir, ... et un barbecue pour terminer la saison des vacances.

Park● depuis le Corona...

Pâques 2020... le brunch prévu à Pâques a été annulé et Parkpunt a également dû fermer ses portes !

En raison de la 'distanciation sociale' que nous devons certainement respecter pendant longtemps, nous serons encore limités dans l'organisation d'activités au Parkpunt.

Algemeen

Zal onze Wafelenbak, op zaterdag 7 november (herfstverlof) vanaf 15 u., kunnen doorgaan? Laat ons hopen!

Toch willen we *bescheiden herstarten*: vanaf juli is Parkpunt open, elke zondag vanaf 11 u. tot 13u.

Hopelijk is tegen dan de angst afgenomen over wat dit coronavirus in onze hele wereld aanricht !

Uiteraard zal **Park●** heropend worden, rekening houdend met de nodige voorschriften om iedereen te behoeden voor dit virus.

Wie interesse heeft om deel uit te maken van het Parkpuntteam, of gewoon eens **Park●** wil open houden... of wil je een kinder-of sportactiviteit organiseren (voor beperkte groep)... laat het ons weten ! Initiatieven zijn welkom !

Hou jullie gezond en verlies jullie 'joie de vivre' niet !

namens het **Park●** -team,
Lieve De Brul
tel: 0485 611 728
email: lieve.debrul@telenet.be

Le barbecue qui était prévu le samedi 25 juillet 2020 lors du festival Yeke-Yeke (anciennement le festival afro-caribéen de Bredene) qui remplace le "Vosseslagfeesten" n'aura pas lieu.

Notre "Wafelenbak" programmé le samedi 7 novembre dès 15h (congé d'automne) pourra-t-il être maintenu ? Espérons-le !

Néanmoins, nous voulons redémarrer *modestement* : **Park●** sera ouvert à partir de juillet, tous les dimanches de 11h à 13h.

Espérons que d'ici là, la peur provoquée par ce coronavirus dans le monde entier se dissipera !

Park● sera bien sûr rouvert en tenant compte des réglementations nécessaires pour protéger chacun contre ce virus.

Ceux qui sont intéressés à faire partie de l'équipe **Park●** ou veulent simplement garder **Park●** ouvert ... ou encore organiser une activité sportive ou pour enfants (par groupes limités) ... faites-le nous savoir ! Vos initiatives sont les bienvenues !

Prenez soin de vous et ne perdez pas votre joie de vivre !

Au nom de l'équipe **Park●** -team,
Lieve De Brul
tel: 0485 611 728
e-mail: lieve.debrul@telenet.be

Wist je datje

Tweede verblijftaks

Als eigenaar betalen we naast de kosten voor het Park ook nog taksen. Goed nieuws is dan wel dat De Haan de goedkoopste verblijftaks aanreken voor een tweede verblijf. Voor 2020 bedraagt deze taks 550 euro wat een lichte stijging betekent tegenover 2019 (495 euro). In andere kustgemeenten bedraagt dit honderden euro's meer tot het dubbele. In verband met corona deed het gemeentebestuur van Knokke een geste met een waardebon van 200 euro voor tweedeverblijvers om de plaatselijke economie te stimuleren. Aangezien ook de gemeente De Haan sinds medio maart minder kosten heeft door onze afwezigheid zou zo'n geste wel zinvol zijn. Zeker als de horeca terug heropent. Ook daar keken we naar uit.

Robert Vermeersch

Taxes sur les secondes résidences.

En tant que propriétaire, à côté des frais pour le Parc, nous payons aussi des taxes. Bonne nouvelle, c'est à De Haan qu'elles sont les moins chères ! En 2020, cette taxe est de 550 euros, ce qui est une petite augmentation par rapport à 2019 (495 €). Dans les autres communes côtières, cela représente des centaines d'euros de plus voire même le double. Suite au corona et afin de stimuler le commerce local, la commune de Knokke a fait un geste en octroyant un bon de 200 euros pour les propriétaires de seconde résidence. Depuis la mi-mars, De Haan, ayant moins de frais suite à notre absence, pourrait elle aussi faire un geste, surtout lorsque l'Horeca rouvrira ses portes. Là aussi, nous veillons au grain !

Robert Vermeersch

Is het geld van Atlantis echt foetsie?

Voorlopig is er nog geen Algemene Vergadering gepland waar iedereen over de financiële situatie op het Park uitleg kan vragen. We zijn voor al die vragen voorlopig aangewezen op de informatie van Agem zelf die uitermate laat en onduidelijk is. Zoals de documenten die meege-stuurd werden met de eindafrekening 2019. Maar kan iedereen zomaar een balans lezen en daar ook conclusies uit trekken? Enkel op de laatste Raad van Mede-eigendom van februari werd er door de syndic enige duidelijkheid aan de bestuursleden gegeven, maar **heel veel vragen blijven**.

Daarom heb ik als be-stuurslid geprobeerd om alle beschikbare infor-matie wat bij mekaar te harken om een beeld te geven van hoe we er met het Park financieel voor-staan. Zoals bij alle arti-kels in dit Krantje is dit een persoonlijke visie en ook niet meer dan dat.

Meer geld uit dan in

Waarom gaven we in 2019 bij Park Atlantis meergeld uit dan er binnenkwam?

Waarom stond er begin 2019 nog **546.000 euro** op alle bankrekeningen sa-men en eind 2019 maar **104.000 euro**? Waar is deze 442.000 euro dan naar toe gegaan? En wat nu met het door de IrMi-eigenaars ge-spaarde bedrag voor hun reservekapitaal waar-van minstens **176.000 euro ontbreekt**? Voor alle duidelijkheid, niemand is met dat geld gaan lopen of is eens goed gaan eten Gelukkig maar. De grote werken op het Park brachten wel nieu-we onvoorziene problemen aan het licht waar-door onder andere de interne riolering van Dah-lia moest hersteld worden. Andere werken bleken ook gewoon duurder uit te vallen dan begroot. Het aantal wanbetalers bleef maar onverklaarbaar groeien, mede door een te lakse opvolging.

L'argent d'Atlantis s'est-il vraiment envolé ?

Pour le moment, aucune Assemblée Générale n'a encore été programmée ; chacun pour-rait y demander une explication sur la situa-tion financière du Parc. Pour toutes ces questions, nous dépendons provisoirement des informations d'Agem elle-même ; elles sont extrêmement tar-dives et confuses comme les documents qui ont été envoyés avec le décompte final de 2019. Mais peut-on aussi facilement lire un bilan et en tirer des conclusions ? Ce n'est qu'au dernier Conseil de copropriété de février que le syndic a donné cer-tains éclaircissements aux membres du conseil d'administration, mais **de nombreuses ques-tions persistent**.

C'est pourquoi j'ai, en tant que membre du conseil d'administration, essayé de rassembler toutes les informations disponibles pour donner une image de la situa-tion financière du parc. Comme pour tous les articles de ce journal, il s'agit d'une vision per-sonnelle sans plus.

Dépenser plus qu'encaisser

Pourquoi au Park Atlantis en 2019, avons-nous dé-pensé plus d'argent qu'encaissé ? Pourquoi y avait-il encore 546 000 euros sur l'ensemble des comptes bancaires début 2019 et seulement 104 000 euros fin 2019 ? Où sont passés ces 442 000 euros ? Et qu'en est-il du montant économisé par les proprié-taires de l'IrMi pour leur fond de réserve dont au moins 176 000 euros manquent ? Pour être clair, personne n'est parti avec cet argent ou l'a mangé ... Heureusement ! Les grands travaux du parc ont mis en évidence de nouveaux problèmes qui ont impliqué, entre autres, la réparation du système d'égouttage interne de Dahlia. D'autres travaux se sont également révélés tout simplement plus chers que prévu.



Hoe het gat dichten?

Een goede huisvader probeert dan iedereen goed te informeren, oplossingen voor te stellen om “het gat te dichten”. Maar op dit Park moest bijvoorbeeld het bestuur van IrMi na maanden en maanden aandringen ineens vaststellen dat bijna al het gespaarde geld door de syndicus voor andere zaken was aangewend leuk is anders.

Het moet en het kan anders. Voor alles kunnen we een oplossing vinden.

Wil je daarom meer weten over deze vaak ingewikkelde rekeningen, berekeningen en mogelijke oplossingen, dan kan U op onze website het volledige artikel verder lezen. <https://www.parkatlantis.today/actua>. Opmerkingen en/of vragen hierover kan U altijd doorgeven aan de redactie op dit e-mail adres: redactie@krantjeparkatlantis.be. Hopelijk kan het U ook meer duidelijkheid brengen.

Robert Vermeersch
(bestuurslid Iris)

Le nombre de copropriétaires ‘défaillants’ a continué de croître inexplicablement, en partie à cause d’un suivi trop laxiste.

Comment boucher le trou ?

Un bon père de famille essaie de bien informer tout le monde, de proposer des solutions pour ‘boucher le trou’. Mais dans ce parc, par exemple, après des mois et des mois d’insistance, le conseil d’administration de IrMi a soudainement dû constater que presque tout l’argent économisé avait été utilisé indument par le syndic pour d’autres affaires ... Il y a de quoi déchanter !

Cela peut et doit être fait différemment. Il existe des solutions pour tout.

Par conséquent, si vous souhaitez en savoir plus sur ces comptes, calculs et solutions possibles souvent compliqués, vous pouvez lire l’article complet sur notre site Web.

<https://www.parkatlantis.today/actua>. Les commentaires et/ou questions à ce sujet peuvent toujours être transmis aux éditeurs à cette adresse : redactie@krantjeparkatlantis.be. Espérons que cela puisse également vous apporter plus de clarté.

Robert Vermeersch
(bestuurslid Iris)



Zo is het goed

een avondzon leunend tegen een verweerde muur
de golven in de branding tellen
pas geboren schuim
dat water wordt en weer niets
en weer water
een niet te stillen licht in je armen dragen
langs je lijf laten glijden
zout en zand van de vloedlijn
zo is het goed
langzaam weer water worden

Mer

Tu viens et tu repars,
Tu pars et tu reviens,
Sans jamais de retard
Et ne me disant rien ...
... Rien qu'un très gros soupir
Qui berce l'enfant sage
Venu pour s'endormir
Auprès du coquillage.

Uit de bundel: *Het verlangen van de zee*

Auteur: **Chris Marmenout**

Geneviève Agel (1958)



Een bezoekje waard

Misschien ken je de Geitenboerderij 't Reigershof nog niet, en dan is het zeker de moeite om er eens een bezoekje te brengen.

Leuk voor de kinderen of kleinkinderen, maar je kan er ook lekkere streekproducten kopen of ter plaatse opsmullen, zoals de speciale ijsjes

Het is net geen 5 kilometer fietsen of wandelen vanaf Park Atlantis. Dat moet dus voor iedereen wel lukken.

Het is uiteraard een boerderij, en met veel geiten in alle maten en gewichten. Uiteraard zijn de kleinsten ook de leukste. Ze worden er prima verzorgd, net als de bezoekers overigens. Je mag overal vrij rondneuzen.

Zeg ook niet zomaar geit (of bok, niet te vergeten ...) tegen de geit, want ze hebben er ook allemaal een eigen naam en stamboom. Een voorbeeldje.

Reigershof Jolkje 909 (Merilla Maarten x Merilla Sjoerd) 15.060 l. 3,91% v 3,31% e in 3195 dagen

Je kan er zelfs heel wat bijleren. We laten hen zelf even aan het woord:

“We vinden het belangrijk dat je weet wat je eet. Hoe het tot stand komt. Wat vooraf allemaal gebeurd is voor de kaas uiteindelijk thuis op je kaasplank ligt. Daarom bouwden we in 2011 De Piramide, een educatief paviljoentje.

Binnen vind je uitleg over biologisch boeren, geiten houden, kaas maken, geitenmelk, ... Op een interactieve, leuke manier ontdek je het stap voor stap, van gras tot heerlijke geitenkazen.”

Op de website vind je ook allerlei lekkere recepten, uiteraard met de vele verschillende geitenkazen die je ter plaatse kan kopen in de winkel.

Francis Lafosse (IrMi)

Polderstraat 4, 8420 Klemskerke, De Haan
<https://www.reigershof.be>
Google Maps: <https://goo.gl/maps/sNnpsHpYWikWkAJd8>

Une visite qui vaut le coup !

Peut-être ne connaissez-vous pas encore la chèvrerie 't Reigershof... Pas encore ? Alors alors cela vaut vraiment la peine d'y faire une petite visite. C'est chouette pour les enfants ou petits-enfants, mais vous pouvez aussi y acheter de savoureux produits locaux ou les déguster sur place comme les glaces spéciales...

C'est à moins de **5 kilomètres** à vélo ou à pied du parc Atlantis. Cela devrait donc être faisable pour tout le monde.

C'est bien sûr une ferme, et avec de nombreuses chèvres de toutes tailles et poids. Bien sûr, les plus petits sont aussi les plus mignonnes. Elles sont bien soignées tout comme les visiteurs d'ailleurs qui peuvent déambuler librement.

Ne vous contentez pas de dire chèvre ou bouc à l'une d'elle, car elles ont toutes leur propre nom et pedigree. Par exemple.

Reigershof **Jolkje 909** (Merilla Maarten x Merilla Sjoerd) 15060 l. 3,91% v 3,31% e en 3195 jours

Vous pouvez même en apprendre beaucoup sur elles. Laissons-leurs le mot :

“Nous pensons qu'il est important que vous sachiez ce que vous mangez. Comment cela se produit. Ce qui s'est passé avant que le fromage soit enfin à la maison, sur votre plateau de fromage. C'est pourquoi, en 2011, nous avons construit De Piramide, un pavillon éducatif. À l'intérieur, vous trouverez des explications sur l'agriculture biologique, l'élevage de chèvres, la fabrication de fromage, le lait de chèvre,... De manière interactive et ludique, vous le découvrirez pas à pas, de l'herbe aux délicieux fromages de chèvre.”

Sur le site, vous trouverez également toutes sortes de **recettes savoureuses**, bien sûr avec les nombreux fromages de chèvre différents que vous pouvez acheter sur place.

Francis Lafosse (IrMi)

Polderstraat 4, 8420 Klemskerke, De Haan
<https://www.reigershof.be>
Google Maps: <https://goo.gl/maps/sNnpsHpYWikWkAJd8>

